

Bruksanvisning/inbyggnadsanvisning

för

behållare med multifunktionsventil och avtagbar krage



Läs igenom den här bruksanvisningen noga för att garantera säker drift och spara den för framtida bruk!

Den här inbyggnadsanvisningen gäller även för gasolflaska 11/14 kg som redan levererats.

Det här dokumentet gäller även som förlaga för tekniska tjänster och övervakningsorganisationer.

OBS! Någon registreringsplikt för tryckgasbehållarna existerar inte enligt §21 StVZO. Registreringsplikt i tillståndscertifikat Del 1 krävs ej! (Övriga länder: i enlighet med nationella bestämmelser)

Innehållsförteckning

Mått, artikel- och serienr Tab. 1

Beskrivning av gasolflaska för självtankning

Användningssyfte/ändamålsenligt bruk	sid.3
Uppgifter om behållaren	sid.3
Uppgifter om märkningen i fotringen	sid.3
Placering av andra märkningar	sid.3
Leveransens omfattning	sid.3

Utformningselement

Driftvillkor	sid.4
--------------	-------

Transport och lagring sid.4

Montering

Allmän inbyggnadsanvisning	sid.4
Beakta följande före första tankning	sid.4

Multifunktionsventil

Beakta särskilt följande vid hanteringen av multifunktionsventilen	sid.7
Multifunktionsventilen sätts ihop av följande element	sid.7

Allmänna säkerhetstekniska krav sid.8

Idrifttagning

Beakta följande före första påfyllning	sid.4
--	-------

Underhåll sid.9

Gällande dokumentation sid.9

Bilaga avseende trippelfläns, föregående modell sid.10



Tab. 1 Mått, artikel- och serienr

Volym liter	Längd mm	Vikt (med ventil) kg	Artikel-nr	Serienr (tillverkarkodning)
27,2 L	599	6,60	TF272-MV	s. ID-nr, intyg för Försäkran om överensstämmelse
33,3 L	690	7,60	TF333-MV	s. ID-nr, intyg för Försäkran om överensstämmelse

Beskrivning av gasoflaskan för självtankning

Användningsområde/ändamålsenligt bruk

Fast installerad tryckbärande anordning för självtankning med påfyllningsstopp (80 %) integrerad i multifunktionsventilen.

Ändamålsenligt bruk är påfyllning av vätska (LPG/GPL) i vätskeklass 1 under beaktande av driftvillkoren, som måste ligga inom de specificerade gränserna. Tappningen av flytande gas sker i ångfasen, för användning för kokare, kylskåp, uppvärmning osv. Behållaren är dimensionerad, byggd och kontrollerad i överensstämmelse med DIN EN13110 i förbindelse med AD 2000 och direktivet om tryckbärande anordningar.

Behållaren tillåts i enlighet med DGRL 2014/68/EU, av TÜV-SÜD Industrie Service, med typmodellcertifikatnr: Z-IS-AN1-KLT-17-09-5010061357-001.

Uppgifter om behållaren

Beteckning:	Tryckenhet i flaskform med anslutningsfläns Ø 75 mm
Huvudmått:	Ø 300 mm (längder, se tab.1)
Nominella vägg tjocklekar:	3,61 mm/3,21 mm
Kontrolltryck PH:	30 bar
Anmält organ som fått uppdraget:	TÜV Süd Industrie Service GmbH (0036)

Uppgifter om märkningen i fotringen

Märkningsuppgifterna riktar sig efter kraven i RL 2014/68 EU enligt följande:

tillverkare, gastyp, serienummer, byggår, tomvikt, drifttemperatur, volym, tryck och påfyllningsgrad

Placering av andra märkningar

Taravikt och år för återkommande kontroll på flaskaxeln.

Leveransens omfattning

Gasoflaska med monterad multifunktionsventil som flaskkit (varianter, se tab. 1)

Försäkran om överensstämmelse

Bruksanvisning

Klistermärke med text avseende tankningen på flera språk

Bilaga med förklaring avseende trippelfläns på äldre modeller från ALUGAS

Utformningselement

Driftvillkor

Tryckkammare	
Vätskebeteckning:	LPG
Vätskegrupp:	1
Tillåten max. temperatur (TS): °C	65
Tillåten min. temperatur (TS): °C	-40
Tillåtet tryck (PS) bar	20

Transport och lagring

Tryckenheter får endast transporteras och lagras skyddade och slutna med fastskruvade ventilskyddskragar, med låsmutter och lock (LPG-ingång/utgång) för att undvika ventilsador och nedsmutsning.

När gasolflaskorna tas ut ur flaskuppställningsrummet måste de tekniska reglerna för farliga ämnen beaktas enligt "TRGS 509 Lagring av flytande och fasta farliga ämnen i fastsittande behållare...".

Montering (inbyggnadskrav)

Dessa inbyggnadskrav från ALUGAS överensstämmer med gällande lagstiftning i Tyskland/Europa. Inbyggnad måste genomföras av ett specialistföretag eller en kompetent person. Inkludering i testdokumentation enligt §21 StVZO krävs ej.

Dessa inbyggnadskrav gäller även för gasolflaskor (så kallade "lättnviktsflaskor") 11/14 kg som redan levererats. (Bruksanvisning på andra språk kan hämtas med hjälp av DataMatrix-koden, se bild 12 pos. A)

Allmän inbyggnadsanvisning:

Använd endast inbyggnads- och monteringsmaterial som godkänts för ändamålet. För att kunna sätta fast behållarna i behållarfästet måste detta vara fastskruvat i fordonets gasolskåp. Hållaren måste ha godkänts av ALUGAS för användning i detta syfte (se bild 1). Kragfästena får inte användas för att fästa behållaren eller anslutningarna utan enbart för att hålla kragen.

Gasolflaskan måste monteras i upprätt tillstånd, ventilationshålen får inte täppas igen av behållare eller skydd. Kragen kan skruvas av vid behov. OBS! Se avsnitt "Transport och förvaring" i samband med att du plockar ut gasolflaska ur flaskbehållaren.

Varje behållare behöver en separat hållare med två spännband, ett upptill och ett nertill.

Inga gasförande förskruvningar får användas i bostadsdelen.

Gaspåfyllningsslangen måste skyddas mot friktion och vibration.

Fästklamrarna för gasledning utanför och innanför flaskbehållaren får inte överskrida ett avstånd på 50 cm.

Använd en skyddsslang (bild 6) för ledningar under fordonets golv.

Inbyggnad av gasolflaska med HK flasktankning:

Montering i fordonskjolen eller i flaskbehållaren (använd endast delar med motsvarande CE-märkning)

1. Fäst fast vägghållaren i flaskbehållaren, om möjligt med genomgående skruvar. Använd karosseribrickor och självlåsand muttrar och stryk på silikon runt dem. Vid monteringen ska man beroende på hållarutförande beakta att fördjupningen sitter mitt i hållaren, i höjd med svets sömmen på behållaren. För att förhindra skador på behållaren genom friktion och vibration får den inte komma i kontakt med metalledlar.

2. Skruva fast påfyllningsslangen på vinkeln på påfyllningsstoppventilen (dra åt förskruvning (bild 9) med 25 Nm, tätningsskona). Motsatt sida av alla förskruvningar ska fixeras (håll emot) för att förhindra monteringskador. Ställ behållaren i hållaren (skruva ev. av kragen). Markera vid behov stället på flaskbehållarens botten där påfyllningsslangen ska föras genom. Vid tankning inom flaskbehållaren ska stället för hållaren för tankanslutningen markeras. Ta ut behållaren igen och borra ett 3 cm stort hål för slanggenomföringen vid tankning utanför gasolskåpet.



Observera! En fyllanslutning i gasolskåpet är enbart tillåten om den är tillåten från utsidan. Det får inte heller finnas någon förbindelse till boutrymmet eller aktergaraget. För att förhindra ångor från tankningen att hamna i innerutrymmet/boutrymmet, måste tankningsanslutningen vara fäst på utsidan. Våra behållare är enbart avsedda för användning med en fyllanslutning på fordonet. Användning av så kallade "direktfyllare" är inte en avsedd användning och det gäller då inga garantianspråk.

Observera: Slangen får inte utsättas för friktion, använd genomföringen på botten (bild 4) eller skyddsgummi (bild 5).

Montera HK flasktankning på stället som är avsett för detta och anslut tankningen så att locket när det öppnas hänger ner (syns på bild 7), bormall ingår (dra åt förskruvning (bild 9) med 25 Nm, tätningsskona).

Förbind nu allt med varandra igen.

Slangen under fordonsgolvet ska skyddas med en slangskyddshylsa (finns i byggvaruhandeln) mot skador genom stenslag (bild 6).

Var 50:e cm måste slangen fixeras med en gummiförsedd klämma av rostfritt stål (bild 11).

3. Lås nu hållaren (spännlås) och markera skruven med förseglingssvax efter att den dragits åt.

4. Kontrollera efter monteringen anläggningen med läckskyddsspray avseende täthet. (OBS! Sprayen måste vara avsedd för gasledning (beakta produktinformationen från tillverkaren)).

Exempelbilder:

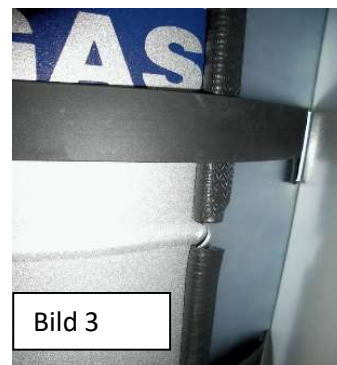
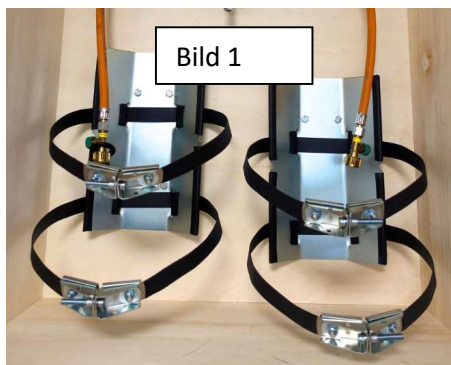




Bild 4



Bild 5



Bild 6



Bild 7



Bild 8



Bild 9



Bild 10



Bild 11

Multifunktionsventil

Beakta särskilt följande vid hanteringen av multifunktionsventilen

Multifunktionsventilen är avsedd och godkänd enligt direktiv 2014/68/EU ("CE") för inbyggnad i lodrätt inbyggd tryckkärl för användning för gasol (LPG/GPL). Denna produkt är inte avsedd för användning i något annat syfte.

Multifunktionsventilen är avsedd för korrekt påfyllning av behållaren.

För att garantera korrekt funktion får gasen som används inte innehålla fasta partiklar $>50/\mu\text{m}$.

Multifunktionsventilen sätts ihop av följande element



1	Påfyllningsventil med automatisk 80 % nivåbegränsning och flamspärr
2	Direktnivåindikator
3	Manuell öppning och stängning (blå 21,8 och gul 21,7 gänga tappningsöppning)
4	Tappningsöppning
a	DataMatrix-kod för nedladdning av bruksanvisning på annat språk

Allmänna säkerhetstekniska krav

Alla personer som använder denna produkt måste ha mycket goda kunskaper om dessa instruktioner och andra användbara anvisningar. Ta reda på vilka lagar och regler som gäller för säkerheten vid hanteringen av flytande gas.

Ventilen får aldrig smörjas in (särskilt vid anslutningsgängorna).

Ventilen får inte demonteras från flaskan.

Den här ventilen är försedd med ett registreringsnummer som talar om att:

- a) den här ventilen motsvarar de tekniska kraven;
- b) ventilens spårbarhet efter inbyggnad i behållaren säkerställs;
- c) användaren av behållaren är förpliktad att rapportera alla avvikelser under användningen till den kvalificerade installatören.

Ventilen och flaskan får inte utsättas för varken stötar eller annan mekanisk inverkan som skulle kunna leda till skada.

Skadade ventiler och gasolflaskor måste lämnas till tillverkaren för en kontroll.

Det är förbjudet att hantera eld eller öppen låga i närheten av installationen med flytande gas.

Märkningarna på ventilen och flaskan får varken avlägnas eller ändras!

Tappningsventilen med manuell handspärr **måste** under färden vara **stängd**. Vid tillhörande teknisk eftermontering, t.ex. med stötsensor, kan i vissa fall bortses från denna föreskrift (se i dessa fall även respektive tillverkares dokumentation).

Den kvalificerade installatören måste noga följa gällande nationella/internationella lagar och direktiv avseende användning av gasflaskor med propan/butan och deras sammansättning.



Installatören ansvarar för samtliga olycksfall och materiella eller immateriella liksom direkta eller indirekta skador som kan härledas till olämplig montering eller ett icke lämpligt underhåll.

Bruksanvisningen ingår i avtalet och ska under hela tryckenhetens livslängd förvaras och följa med i fordonet.

Drifftagning

Drifftagningen får först ske när gasolflaskan är korrekt monterad och monteringsstillståndet uppfylls enligt inbyggnadsvillkoren, kraven och installationen och inbyggnadsföretaget anses vara i ordning.

Beakta följande före första påfyllning:

Öppna tappningsventilen (handratt, bygel) och släpp ut ev. restluft. Stäng ventilen igen.

Det finns kvar en liten mängd restluft i gasolflaskan.

Tanka aldrig mer än 21,5 l i 11 kg-behållaren respektive 26,5 l i 14 kg-behållaren. Vid en anläggning med två behållare är det inte heller tillåtet att tanka mer än det tillverkaren anger. Under påfyllningen måste löpverket på det kalibrerade räkneverket vid pumpen beaktas och dödmansbrytaren eventuellt släppas.

När flaskan fylls på för **första gången** stör restluften i behållaren. Känsliga elektroniskt styrda enheter som t.ex. Truma-värmesystem avger genast ett felmeddelande. Låt kokplattan vara på i ca 15 minuter så att luften förbrukas och alla enheter fungerar felfritt. Detta tillvägagångssätt gäller endast första gången behållaren fylls på eller efter att multiventilen har bytts ut.

Beakta följande under påfyllningen:

Skruva först in tankadaptorn till HK flasktankningen "FÖR HAND". OBS! Kontrollera tätheten under tankningen! Vrid upp tankpistolen och lås den. Tryckutjämningen som följer låter ett kort pysljud. Kontrollera att förskruvningarna på påfyllningsslangen är täta (läcksökningsspray). Om allt är tätt kan man börja tanka genom att hålla knappen (dödmansbrytaren) på tankpelaren tryckt. Så snart man släpper stoppas tankningen. Lossa nu låset på tankpistolen. OBS! Bli inte skrämmd, det hörs ett kort och kraftigt pysljud. Skruva loss pistolen igen och häng tillbaka den.

Följ bruksanvisningen för pumpen på plats och tanka aldrig utan att använda handskar, det finns annars risk för förfrysning!

Viktigt:

Före varje tankning måste tappningsventilen på gasolflaskan stängas.

Vad måste man tänka på när man använder en gasolflaska från ALUGAS?

ALUGAS tryckgasbehållarsystem är ett enkelt och säkert system.

För att garantera säkerheten finns det ändå några saker man måste beakta. Om dessa inte beaktas eller om flytande gas eller själva systemet hanteras ovarsamt kan det leda till skador!

Möjliga otätheter!

Genom vibrationer under färd kan även mycket fast åtdragna skruvförband med tiden börja lossna. Kontrollera regelbundet om alla gasrör- och slangförbindelser är fast åtdragna och gastäta. En felaktigt fäst gasolflaska kan skada förbindelserna till densamma. Kontrollera regelbundet att gasolflaskor alltid sitter fast ordentligt. Före varje påfyllning måste man kontrollera att påfyllningsslangen är korrekt ansluten till ALUGAS-gasolflaskan.

Rätt gas!

I många länder i Europa kan flytande gas även betecknas med LPG, GPL. Det finns nu även naturgas, med beteckningen CNG, på tankställena. Fyll **aldrig** tankflasksystemet med **naturgas/CNG**! Driftrycket på naturgas ligger på ca 200 bar, det tolererar detta gassystem inte.

OBS! Livsfara!

Rätt påfyllning!

Kontrollera alltid att fordonet och gasolflaskorna som ska fyllas på står upprätt. Gasolflaskorna får endast fyllas på (och användas) i stående och fäst läge eftersom den automatiska påfyllningsstoppmekanismen på behållarens insida annars inte fungerar korrekt. Det kan leda till att gasolflaskan överfylls.

Efter påfyllningen måste man kontrollera att påfyllningspistolen på LPG-AUTOGAS tankstället tas av och att adapteranslutningen skruvas av igen, om den inte är fast förbunden med fordonets påfyllningsmuff. Beakta alltid säkerhetsinformationen på LPG-AUTOGAS tankstället. Vid frågor, kontakta medarbetarna på LPG-AUTOGAS tankstället.



Märkning vid gasolpumpen

Varje första påfyllning ska utföras av installatören i kundens närvaro och tätheten ska bekräftas för kunden i dennes närvaro. Om möjligt ska detta också intygas på kundens faktura. För detta ändamål är det också nödvändigt att tryckgasbehållarna anges med sina serienummer på kundfakturan.

Underhåll

Kontrollerad enhet!

ALUGAS gasolflaska måste liksom andra tryckkärl genomgå de återkommande kontrollerna vart 10:e år. Eftersom ALUGAS gasolflaska inte längre behöver bytas ut är fordonsanvändaren förpliktigad att själv organisera denna kontroll före sista kontrolldatumet. Kontakta helt enkelt ALUGAS.

Plikten att genomföra regelbundna kontroller kan även avse andra enheter i gassystemet, se vidare i den medföljande bruksanvisningen från enhetsstillverkaren.

Gällande dokumentation

Med CE-märkningen förklarar tillverkaren att produkten överensstämmer med harmoniserad gemenskapslagstiftning avseende monteringen.

För uppgifternas riktighet avseende inbyggnad och hantering undertecknar

Harald Vetter (verkställande direktör)
ALUGAS Technologies GmbH

Jörg Anspach (verkställande direktör)
ALUGAS Technologies GmbH

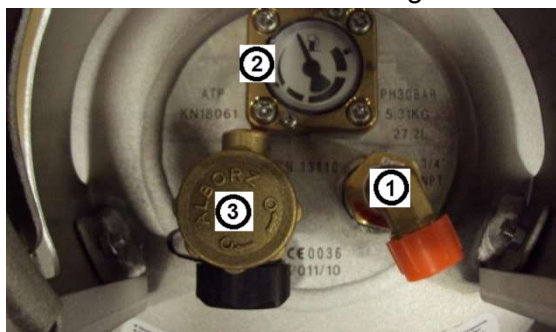
Kontakt: Info@alugas.de

Förklaring avseende gasflaska med trippelfläns

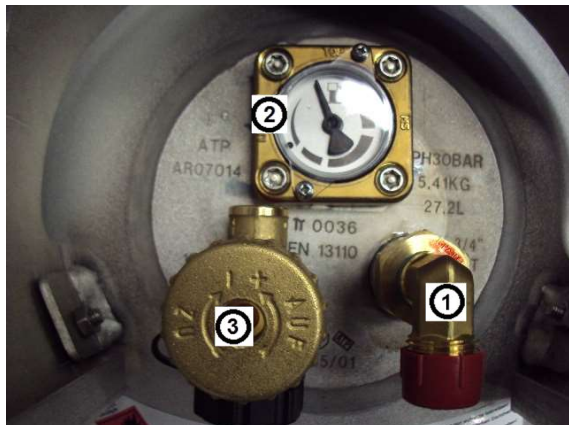
Denna föregångarmodell ska likställas med denna bruksanvisning. Skillnaden avser endast anslutningsflänsen och armaturerna. Märkningen finns på flaskan på samma sätt som i bilden.

Det finns två typer av märkningar

Gasolflaska med "CE"-märkning



Gasolflaska med "Pi"-märkning



OBS:

Behållare med Pi-märkning kan användas enligt riktlinje A-33 i PED 2014/68 EU, utan att befintlig CE-märkning används.

Armaturerna sätts ihop enligt uppgifterna i följande tabell

1	Påfyllningsventil med automatisk 80 % nivåbegränsare (3/4" NPT flänsgänga)
2	Direktnivåindikator (4xM6)
3	Tappningsventil, manuell öppning och stängning (17E flaskgänga)